COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX

2008-2009

Rapport ministériel sur le rendement

HONORABLE JAMES MOORE, C.P., DÉPUTÉ
MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN ET DES LANGUES OFFICIELLES

Table des matières

Message du Ministre 1

Section I – Survol **2**

1.1 Renseignements sommaires **2**
Raison d'être 2
Responsabilités 2
Résultat stratégique 3
Architecture des activités de programme (AAP) 3
1.2 Résumé du rendement **4**
Ressources financières 4
Ressources humaines 4
Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique 6
Analyse des risques 7
Profil des dépenses 9
Crédits votés et législatifs 10

Section II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique **11**

2.1 Conservation et mise en valeur **11**
2.2 Éducation et services publics **15**

Section III – Renseignements supplémentaires **20**

3.1 Principales données financières **20**
3.2 Liste des tableaux **22**
3.3 Autres points d'intérêt **22**

Ministre du Patrimoine canadien
et des Langues officielles

Minister of Canadian Heritage
and Official Languages

Ottawa, Canada K1A 0M5

Le gouvernement du Canada a à cœur d'édifier un pays où l'ensemble des citoyens et citoyennes ont l'occasion de participer à la vie culturelle et économique. Notre gouvernement reconnaît l'importance des arts et de la culture dans l'atteinte de cet objectif. Les agences et organismes du portefeuille du Patrimoine canadien, comme la Commission des champs de bataille nationaux (CCBN), oeuvrent en ce sens en nous donnant l'occasion de partager et de célébrer notre riche patrimoine historique, culturel, artistique et social.

En 2008, la Commission des champs de bataille nationaux a célébré le 100e anniversaire de la création du premier parc historique national au Canada. Ce centenaire a été commémoré par de nombreuses activités spéciales qui ont mis en valeur l'histoire et les richesses du site. La Commission a également collaboré étroitement au succès entourant le 400e anniversaire de la ville de Québec. Fidèles à leur tradition, les plaines d'Abraham ont accueilli des centaines de milliers de visiteurs du Canada et d'ailleurs venus assister à des événements majeurs, expositions et autres festivités marquant ces deux importants anniversaires.

À titre de ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, j'ai le plaisir de vous présenter le *Rapport ministériel sur le rendement* de 2008-2009 de la Commission des champs de bataille nationaux. Ce rapport dresse un portrait des réalisations de cet organisme et témoigne de la façon dont il appuie les priorités du gouvernement. Je tiens à souligner les efforts que son personnel a déployés tout au long de l'année afin de renforcer les liens qui unissent les Canadiens et ainsi contribuer à notre fierté collective.

La version originale a été signée par
L'honorable James Moore, C.P., député

Canada

Section 1 – Survol

1.1 Renseignements sommaires

Raison d'être

La Commission des champs de bataille nationaux (CCBN), en tant que gestionnaire du parc des Champs-de-Bataille, permet aux Canadiens et aux Canadiennes de bénéficier du premier parc historique national au Canada et d'un des plus prestigieux parcs urbains au monde.

Responsabilités

La CCBN assume la responsabilité de l'administration, de la gérance, de la conservation et de la mise en valeur du parc des Champs-de-Bataille nationaux (situé dans la ville de Québec) ainsi que de la gestion des fonds contribués à cette fin.

Elle tient son mandat de la *Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec*, 7-8 Édouard VII, chap. 57 et ses amendements, promulguée le 17 mars 1908. Elle rend compte au Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles. Elle est dirigée par un conseil d'administration formé de sept commissaires nommés par la Gouverneure générale en conseil et un membre est nommé par les provinces du Québec et de l'Ontario (ce dernier poste étant vacant).

Le président et le conseil d'administration établissent les orientations générales visant l'atteinte du résultat stratégique et assument la surveillance générale.

Le Secrétaire, qui agit comme directeur général, est nommé par la Gouverneure générale en conseil. Il est responsable de mettre en œuvre les orientations générales et de gérer quotidiennement l'ensemble des opérations de la CCBN. Il œuvre donc tant pour l'atteinte du résultat stratégique que des résultats attendus de chaque programme. C'est à ce niveau que se prennent les décisions concernant l'affectation et la réaffectation des ressources à ces fins. Le Secrétaire/directeur général est appuyé d'un(e) adjoint(e) et il supervise les responsables de chaque service constituant les activités de programme.

Le territoire de la CCBN constitue un des sites historiques les plus importants au Canada. Communément appelé « Les plaines d'Abraham », ce site forme le plus important parc urbain à Québec et se compte parmi les plus prestigieux au monde. Ses aspects historiques, culturels, récréatifs et naturels en font un parc qu'on peut qualifier d'unique. La CCBN se doit de concilier l'importance historique du parc avec son rôle de parc urbain. Elle doit préserver cet héritage historique du Canada pour les générations futures, le mettre en valeur de façon à ce que la population bénéficie pleinement de ses richesses et faire connaître aux Canadiens et aux Canadiennes les grands faits de l'histoire du Canada rattachés à ce haut lieu de notre pays.

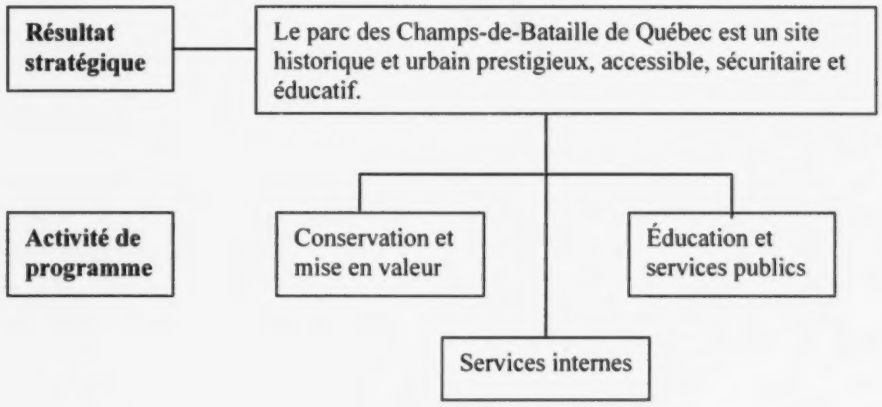
Résultat stratégique

La CCBN vise à atteindre le résultat stratégique suivant :

Le parc des Champs-de-Bataille de Québec est un site historique et urbain prestigieux, accessible, sécuritaire et éducatif.

Son rôle est de faire des grands Champs-de-Bataille historiques de Québec un parc national se comptant parmi les plus prestigieux au monde où la vocation historique et urbaine équilibrée permet son utilisation en toute sécurité et la sensibilisation aux richesses du territoire, à son histoire et à celle du pays.

Architecture des activités de programme (AAP)



1.2 Résumé du rendement

Ressources financières pour 2008-2009 (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
9 983	11 666	10 941

Ressources humaines pour 2008-2009

Prévues	Réelles	Écart
55 ÉTP	55 ÉTP	0 ÉTP

Résultat stratégique : Le parc des Champs-de-bataille de Québec est un site historique et urbain prestigieux, accessible, sécuritaire et éducatif

Indicateurs de rendement	Objectifs	Rendement de 2008-2009
- Satisfaction de la clientèle à l'égard de la préservation et de l'amélioration du site - Évaluation de la qualité de divers éléments	- Préserver et améliorer les infrastructures et les aménagements du site pour les générations futures	- Aucune donnée quantifiable n'a pu être compilée.[1] La CCBN a toutefois obtenu plusieurs commentaires des visiteurs et usagers qui déclarent être forts satisfaits de la qualité des aménagements et des travaux accomplis au cours de l'année (ex. toilettes au centre du parc et les aménagements floraux du 100e). De plus, la Société du 400e anniversaire de Québec s'est dite plus que satisfaite des installations en place et des possibilités que ces dernières lui ont permises, compte tenu de l'utilisation massive du parc en 2008. - La CCBN a évalué la qualité de la propreté et de l'état du territoire suite aux événements, les travaux d'infrastructures complétés, la qualité des aménagements floraux et la préservation des arbres ainsi que la surveillance effectué sur le site. La cote globale attribuée se situe à 85 %.
- Satisfaction de la clientèle à l'égard des activités et services - Nombre de visiteurs aux expositions - Nombre de participants aux activités offertes - Nombre de spectateurs aux spectacles offerts	- Faire davantage connaître l'histoire du premier parc historique national du Canada et ses richesses sous ses aspects culturels, récréatifs et naturels	- 93% de la clientèle déclare être satisfaite et très satisfaite des activités et services de la CCBN. - le nombre de visiteurs aux expositions s'élève à 78 247. - le nombre de participants aux activités offertes s'élève à 119 141. Spectacle « Plaines lunes » = 14 500 spectateurs – 1re édition. Spectacles gratuits au kiosque Edwin-Bélanger = 17 000 spectateurs pour 24 spectacles = baisse d'environ 70%. Voir explications à la section II.

[1] Un sondage maison était prévu pour l'année 2008-2009, mais il n'a pu être effectué à la suite de conflits avec d'autres priorités survenues en cours d'année.

Activité de programme	Dépenses réelles 2007-2008	2008-2009 (milliers de dollars)				
		Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada
Conservation et mise en valeur	5 644	6 768	6 768	7 779	6 863	Culture et patrimoine canadiens dynamiques[2]
Éducation et services publics	1 294	3 215	3 215	3 887	4 078	
Services Internes *	5 988					
Total	12 926	9 983	9 983	11 666	10 941	

* En 2007-2008, les Services internes étaient sous l'ancienne architecture d'activité de programme qui s'intitulait « Administration ». Pour 2008-2009, les Services internes étaient répartis entre les deux activités de programme, soit : 60% pour « Conservation et mise en valeur » et 40% pour « Éducation et services publics ».

La différence de 1 683 000 $ (soit 11 666 000 $ - 9 983 000 $) entre les dépenses prévues et le total des autorisations s'explique comme suit :

• report de l'année précédente	351 539 $
• augmentation des revenus par rapport au budget précédent	744 201 $
• bénéfices sociaux et salaires	187 757 $
• budget supplémentaire accordé – jugement rendu contre la CCBN	400 000 $
	1 683 497 $

Quant à la différence entre les autorisations totales et celui des dépenses réelles, elle se justifie par :

• le transfert à l'année suivante	400 450 $
• le report des travaux de rénovation de bureaux administratifs	325 000 $
	725 450 $

[2] Le résultat stratégique de la CCBN contribue à offrir un site historique accessible et éducatif pour une culture et un patrimoine canadiens et dynamiques. La CCBN assure la conservation et la mise en valeur du parc des Champs-de-Bataille, le premier parc historique national au Canada. Elle contribue à faire davantage connaître l'histoire du Canada et des batailles qui se sont déroulées sur son territoire. Elle offre un endroit où il fait bon s'y divertir. Elle encourage la participation du public aux différentes activités d'animation, à visiter ses expositions et les différents attraits portant sur l'histoire du parc et du Canada et à assister à des spectacles pour le soutien d'artistes de la relève dans le secteur culturel.

Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique

Priorités opérationnelles	Type	Progrès accomplis	Liens avec le résultat stratégique
Réaliser les festivités prévues en 2008 pour le 100e anniversaire de la Commission et de la création du parc	Déjà établie	Satisfait aux attentes. Diverses activités ont été réalisées, notamment des activités festives grand public, expositions, kiosques sous diverses thématiques, une grande fresque historique. Celles-ci furent un succès.	Résultat stratégique 1 Cette priorité opérationnelle est en lien avec l'activité de programme Éducation et services publics. Faire connaître l'histoire du premier parc historique national du Canada et ses richesses sous ses aspects culturels, récréatifs et naturels. Pour l'avenir, une meilleure intégration des bénévoles constituerait une amélioration essentielle à la tenue d'une prochaine édition du spectacle « Plaines lunes ».
Offrir des services publics de qualité sous les aspects éducatifs, culturels et naturels	Permanente	Satisfait aux attentes. La CCBN a poursuivi la prestation des services habituels tout en maintenant un niveau de qualité élevé de ses expositions et de ses activités d'animation. Elle a de plus offert des activités spéciales à l'occasion de son 100e anniversaire.	Résultat stratégique 1 Cette priorité opérationnelle est en lien avec l'activité de programme Éducation et services publics. Faire connaître l'histoire du premier parc historique national du Canada et ses richesses sous ses aspects culturels, récréatifs et naturels. Pour l'avenir, maintenir un niveau de qualité élevé des services offerts.
Assurer un entretien général de première qualité et effectuer certaines réfections d'infrastructures	Permanente	Satisfait dans une certaine mesure aux attentes. La CCBN a poursuivi l'entretien courant du territoire et a complété certaines réfections d'infrastructures pour assurer la santé et la sécurité des usagers. Compte tenu de la quantité d'événements lors du 400e, le territoire a subi des pressions majeures et a nécessité des réfections importantes après les événements (fin de l'été).	Résultat stratégique 1 Cette priorité opérationnelle est en lien avec l'activité de programme Conservation et mise en valeur. Préserver et améliorer les infrastructures et les aménagements du site pour les générations futures. Pour l'avenir, réviser la politique d'utilisation du territoire et s'occuper de la gestion des travaux de réfection du site après la tenue d'un événement.
Organiser les commémorations du 250e anniversaire des batailles historiques de 1759 et 1760 en 2009 et 2010.	Déjà établie	Satisfait dans une certaine mesure aux attentes. La CCBN a entrepris l'organisation des commémorations du 250e anniversaire des batailles. Ayant suscité une grande controverse, certaines activités ont dû être annulées et modifiées pour des raisons de sécurité.	Résultat stratégique 1 Cette priorité opérationnelle est en lien avec l'activité de programme Éducation et services publics. Faire connaître l'histoire du premier parc historique national du Canada et ses richesses sous ses aspects culturels, récréatifs et naturels. Pour l'avenir, choisir les activités avec précaution et détailler l'information sur celles-ci.

Analyse du risque

L'année 2008-2009 fut une année vraiment exceptionnelle et marquante dans l'histoire de la CCBN. Le 100e anniversaire de la CCBN et de la création du parc des Champs-de-Bataille a été souligné de diverses façons originales et grandioses, selon le budget à sa disposition. L'implication de tous les services et la planification rigoureuse ont grandement contribué au succès des activités de commémoration présentées.

Les événements du 400e anniversaire de la ville de Québec ont contribué à l'augmentation de l'achalandage et d'événements sur le territoire. La CCBN s'est montrée très disponible et a offert sa collaboration aux divers organismes utilisateurs du site. Toutefois, comme il est mentionné dans le Rapport sur les plans et priorités (RPP) 2008-2009, la CCBN anticipait des imprévus et des difficultés. Dans les circonstances, il était inévitable qu'il s'en produise. Malgré certaines contraintes, la CCBN considère avoir coordonné avec succès l'ensemble des activités sur son territoire. Elle a dû faire preuve de souplesse pour atteindre ses objectifs. Elle a su démontrer son savoir-faire, son efficacité à trouver des solutions et à faire respecter ses exigences.

En plus de gérer l'ensemble des opérations courantes et célébrer son 100e anniversaire, la CCBN a entrepris l'organisation des commémorations du 250e anniversaire des batailles historiques de Québec (1759 et 1760). Plusieurs événements en vue de faire connaître ces pages d'histoire étaient planifiés. Certains projets ont toutefois dû être modifiés. Une controverse en regard de la présentation de l'événement majeur prévu en août 2009, soit la reconstitution historique des batailles, a amené la CCBN à annuler l'événement. La sécurité des spectateurs et des reconstituteurs ne pouvait plus être assurée. Ce revirement a été important, car plus de 2000 bénévoles provenant de divers pays étaient attendus. Cette situation a entraîné le retrait de quelques partenaires et les dépenses en regard de certains préparatifs se sont avérées inutiles.

De façon générale, la CCBN a assuré un suivi rigoureux des dépenses projetées et du budget alloué pendant l'année financière. Le budget total utilisé s'élève à 10 941 000 $ incluant les revenus générés et dépensés de l'ordre de 2 344 000 $. En matière de ressources humaines, certains départs à la retraite ont nécessité le remplacement de personnel au cours de l'année.

En matière de santé et sécurité, l'inventaire des équipements dans le cadre de la mise en œuvre de son programme de prévention a été finalisé, tel que prévu. L'ensemble des risques possibles a été relevé dans chacun des services. La prochaine étape consistera à élaborer, d'ici 2011, le guide de prévention en fonction de ces éléments recensés.

Divers **facteurs externes et internes** ont eu un impact sur la mise en œuvre des programmes et dans l'atteinte du résultat stratégique.

Entre autres, les événements du 100e anniversaire de la CCBN et du 400e anniversaire de la ville de Québec ont contribué à augmenter **l'achalandage** sur le parc et à dépasser l'évaluation annuelle habituelle de 4 000 000 de visiteurs. Le spectacle de Paul McCartney (250 000 personnes) et celui de Céline Dion (plus de 200 000 personnes) sur les plaines d'Abraham, en plus des événements majeurs récurrents qui ont connu une plus forte fréquentation que par les années passées, ont eu un impact important sur les activités de programme. En effet, tous les services au sein de la CCBN ont été fortement sollicités. Beaucoup d'efforts, de temps et d'énergie ont été déployés par le personnel de la CCBN pour la réussite de l'ensemble des activités prévues. Des mesures spéciales ont dû être prises pour assurer la sécurité des usagers. La réparation des terrains utilisés après les événements a été plus importante, en raison du grand nombre d'installations, de la forte fréquentation et de la pluie abondante reçue pendant la saison estivale 2008. Ceci a demandé beaucoup plus de coordination de la part du personnel de la CCBN, plusieurs rencontres ont été nécessaires pour régler des imprévus, occasionnant ainsi une surcharge de travail et l'accumulation de temps compensatoire.

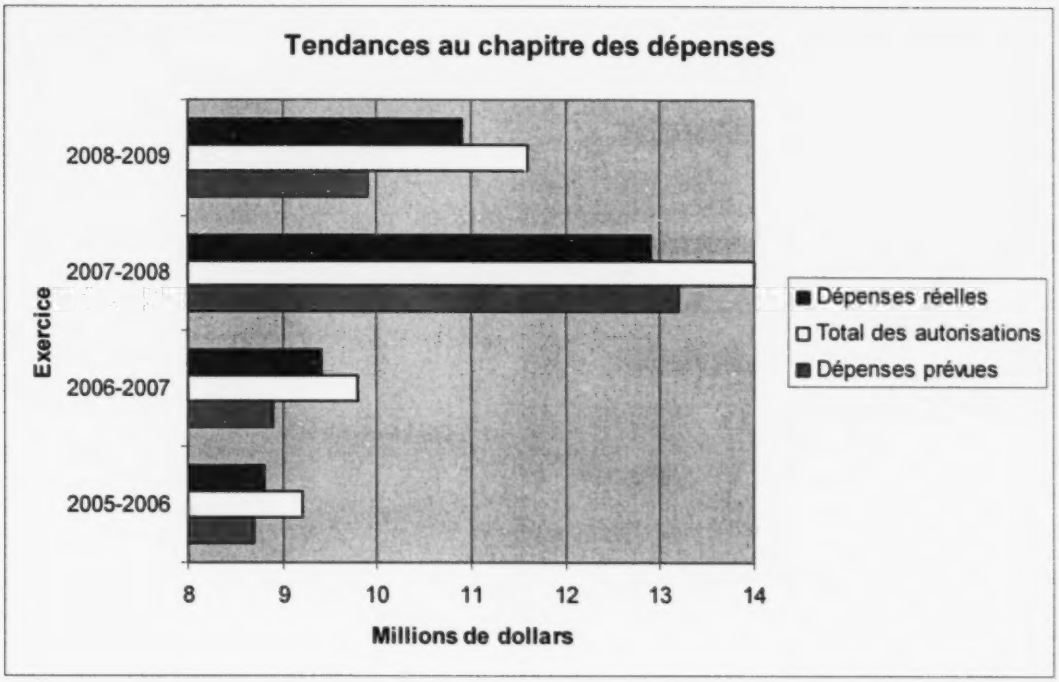
En plus d'avoir un impact négatif sur l'état du terrain, les mauvaises **conditions climatiques** ont forcé l'annulation de quelques spectacles au kiosque Edwin-Bélanger. La baisse de l'achalandage s'explique aussi par une programmation écourtée en raison de la production du spectacle « Plaines lunes » (1re édition) à l'occasion du 100e anniversaire.

Comme par les années précédentes, la Ville de Québec a effectué certains travaux d'entretien pour une valeur estimée à 100 000 $. Entre autres, elle a rendu divers services, comme le prêt d'équipements, par exemple des clôtures, et le nettoyage de rues après de nombreux événements. La contribution du Service de police de la ville de Québec, principalement lors des événements majeurs tenus sur les plaines, a été importante pour assurer une sécurité plus grande des usagers du parc.

Dans le cadre du 100e anniversaire de la CCBN, plusieurs partenaires ont contribué au succès des festivités. Entre autres, l'Office national du film a collaboré à la production d'un documentaire pour souligner les 100 ans du parc. Ce documentaire était présenté sous un chapiteau, spécialement aménagé pour le 100e anniversaire près du jardin Jeanne d'Arc et au Bassin Brown. Neuf organismes fédéraux ont présenté leur organisation et leurs services dans l'aile du chapiteau nommée « Espace Canada ». Les visiteurs et usagers du parc ont pu les rencontrer et se familiariser avec leurs mandats, leurs services ou programmes et visiter l'exposition de la CCBN présentant l'histoire des édifices disparus du site des plaines d'Abraham au fil des ans.

L'organisation de la commémoration du 250e anniversaire des batailles historiques de Québec était bien entreprise. Plusieurs partenaires étaient engagés pour la tenue de différentes activités en vue de faire connaître cette page d'histoire. L'événement majeur prévu, la reconstitution historique des batailles de 1759 et 1760 a soulevé une controverse importante au sein de la population. Les partenaires ont réévalué leur implication ou se sont retirés de certains projets. Comprenant la sensibilité du public et surtout pour éviter de mettre en danger la sécurité des visiteurs et reconstitueurs, la CCBN a annulé cet événement et a modifié certaines activités prévues.

Profil des dépenses



Les fluctuations s'expliquent comme suit :

- En 2008-2009, un budget supplémentaire a été obtenu pour tenir des festivités dans le cadre du 100e anniversaire de la CCBN et un report de budget avait été fait pour compléter la construction de toilettes publiques et la rénovation de bureaux administratifs.
- En 2007-2008, un budget supplémentaire a été obtenu pour tenir des festivités dans le cadre du 100e anniversaire de la CCBN, pour des réparations d'infrastructures majeures et pour des travaux relatifs à la gestion des risques.
- En 2006-2007, la Commission a obtenu un budget supplémentaire pour des réparations d'infrastructures.
- En 2005-2006, la situation reflète un budget de base sans budget supplémentaire spécial.

Crédits votés et législatifs

(en milliers de dollars)

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	2008-2009			
		Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
55	Dépenses du Programme	8 009	8 009	8 009	8 135
55	Dépenses du Programme			851	
(L)	Dépenses au terme du paragraphe 29.1 (1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*	1 600	1 600	2 344	2 344
(L)	Contributions aux avantages sociaux des employés	374	374	462	462
	Total	**9 983**	**9 983**	**11 666**	**10 941**

Pour l'explication des différences entre les dépenses prévues et le total des autorisations, se référer à la page 5.

SECTION II – Analyse des activités de programme

Résultat stratégique :
Le parc des Champs-de-Bataille de Québec est un site historique et urbain prestigieux, accessible, sécuritaire et éducatif.

Le rôle de la CCBN est de faire des grands Champs-de-Bataille historiques de Québec un parc national se comptant parmi les plus prestigieux au monde où la vocation historique et urbaine équilibrée permet son utilisation en toute sécurité et la sensibilisation aux richesses du territoire, à son histoire et à celle du pays.

Activités de programme :

2.1 Conservation et mise en valeur

Par cette activité, la CCBN vise à assurer la préservation et l'intégrité du parc des Champs-de-Bataille pour les générations futures. Pour ce faire, elle effectue l'entretien des infrastructures et de son aménagement horticole et offre un site sécuritaire pour tous les usagers, visiteurs canadiens et étrangers.

Conservation et mise en valeur					
Ressources financières 2008-2009 (en milliers de dollars)			**Ressources humaines 2008-2009 (ÉTP)**		
Dépenses prévues	**Total des autorisations**	**Dépenses réelles**	**Ressources prévues**	**Ressources réelles**	**Écart**
6 768	**7 779**	**6 863**	**23**	**23**	**0**

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement	Sommaire du rendement
Un entretien général (état du terrain) de qualité	Évaluer la satisfaction de la clientèle à l'égard de la préservation et de l'amélioration du site	Assurer un entretien général de qualité	Satisfait dans une certaine mesure	Des évaluations ponctuelles ont permis de connaître partiellement l'avis de la clientèle. La CCBN a évalué à 6/10 la qualité du terrain du site des grands événements et du terrain des sports après les événements qui s'y sont déroulés, mais les terrains ont été remis en état. N'eût été de ces secteurs, la cote de propreté du site se serait maintenue à 9/10, malgré l'achalandage.[3]

[3] Méthode maison basée sur les réparations effectuées par rapport aux années antérieures

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement	Sommaire du rendement
L'amélioration de certaines infrastructures	Évaluer les améliorations des infrastructures pour assurer la santé et sécurité des usagers	Poursuivre l'amélioration de certaines d'infrastructures	Satisfait à tous	La CCBN a complété l'aménagement des toilettes publiques (bâtiment sanitaire) au centre du parc améliorant ainsi la qualité de vie des usagers du parc. La CCBN évalue à 9/10 l'amélioration apportée pour le bénéfice des Canadiens et visiteurs.
Des aménagements horticoles spéciaux à l'occasion du 100e	Évaluer la qualité des aménagements horticoles spéciaux	Effectuer des aménagements horticoles spéciaux à l'occasion du 100e	Satisfait à tous	Une planification des aménagements floraux a été élaborée. Des rencontres ont été tenues pour convenir des aménagements spéciaux et coordonner les aménagements avec les autres services. La CCBN évalue à 10/10 la qualité des aménagements.
Un site sécuritaire	Évaluer la sécurité du site	Assurer un site sécuritaire pour tous les usagers du parc.	Satisfait à tous	Une surveillance et des inspections minutieuses ont été effectuées pour s'assurer que le site soit sécuritaire en tout temps. La CCBN évalue à 9/10 la sécurité du site.

Avantages pour les Canadiens

Cette activité permet d'offrir un des plus prestigieux parcs au monde et la jouissance et l'utilisation en toute sécurité d'un parc à vocation historique et urbaine.

Les actions réalisées ont profité aux Canadiens et visiteurs étrangers. Ces derniers ont bénéficié des infrastructures et des services que l'on retrouve sur le territoire, comme les espaces verts, les fleurs, les arbres, les bâtiments historiques, les sentiers piétonniers, les pistes de ski de fond, etc. En 2008-2009, ils ont en plus profité d'un parc très dynamique, étant donné le grand nombre d'activités spéciales présentées dans le cadre du 100e anniversaire de la CCBN et du 400e anniversaire de la ville de Québec, le tout dans un milieu sécuritaire.

Analyse du rendement

En 2008-2009, la CCBN considère avoir atteint la plupart de ses objectifs en regard de l'activité de programme « Conservation et mise en valeur ». Les objectifs prévus en regard de l'amélioration de certaines infrastructures, des aménagements horticoles spéciaux à l'occasion du 100e anniversaire et de la sécurité du territoire ont été satisfaisants. En ce qui concerne l'entretien général du parc, une planification des travaux d'entretien a été élaborée en fonction de l'achalandage. Plusieurs rencontres avec les différents services et les partenaires ont été tenues afin de coordonner l'ensemble des activités prévues. Le grand nombre d'activités sur le territoire a eu un impact sur l'état du terrain. La CCBN a dû y mettre beaucoup plus de temps que prévu et apporter un appui à certains événements pour la remise en état des lieux. À titre d'exemple, le terrain du site des grands événements et le terrain des sports ont subi de fortes pressions, en raison des événements majeurs tenus sur les plaines dans le cadre du 400e anniversaire de la ville de Québec. Malgré les précautions exigées pour l'aménagement des installations, des réparations importantes ont été nécessaires. Les mauvaises conditions climatiques y ont aussi contribué. La planification avait été faite et la coordination était assurée, toutefois des imprévus sont quand même survenus. Les dommages ont été importants et la CCBN a dû coordonner certains travaux de réparations qui ont été effectués à sa satisfaction aux frais des utilisateurs.

Par ailleurs, la CCBN a complété la construction du bâtiment sanitaire afin de répondre aux besoins des usagers du parc. Ce secteur n'était pas desservi auparavant bien qu'il ait toujours fait l'objet d'une fréquentation très importante. D'autres travaux ont été entrepris, dont le programme quinquennal pour la remise en état des lampadaires de rue du parc afin de prolonger leur vie utile et la sécurité des usagers.

Au niveau des aménagements floraux, la production 2008 (près de 60 000 plants – d'espèces vivaces et annuelles) fût très réussie. Le défi était grand avec plus de 225 variétés de plants à produire, y compris des variétés aux exigences de cultures différentes. D'ailleurs, la CCBN s'est vu accorder une note parfaite de 5 fleurs au concours national « Collectivité en fleurs » pour son engagement dans la collectivité et une mention spéciale pour accomplissements exceptionnels. Les juges ont été impressionnés par la propreté générale du parc et ont souligné la qualité horticole et l'entretien exemplaire des aménagements floraux.

Comme nouveauté pour le 100e anniversaire, la CCBN a érigé trois monuments : les bustes de Frederick G. Todd et de Lord Grey et un bas relief pour Abraham Martin. Elle a également procédé à l'aménagement du verger Louis-Hébert, rappelant le premier colon agriculteur de Nouvelle-France qui tirait subsistance de ses récoltes sur des terres situées sur les hauteurs de Québec. De plus, lors de la Grande fête de la nature, le rosier emblème des plaines, le rosier « Abraham-Martin » a été dévoilé. Au jardin Jeanne d'Arc, 22 000 plants comprenant plus de 150 variétés ont été plantés avec des agencements particuliers reliés au 100e anniversaire. De plus, des aménagements soulignant le 100e anniversaire ont été faits au chapiteau du Canada, pour le spectacle « Plaines lunes » et aux entrées du parc. Le Service des espaces verts a réussi à embellir le parc pour son centenaire et lui donner un éclat aux couleurs du 100e.

L'année 2008 fut également très occupée pour le Service de sécurité de la CCBN. Cela a nécessité une planification beaucoup plus importante que les années précédentes en raison du grand nombre et de l'envergure des événements sur le territoire. Les événements entourant le 100e anniversaire, comme le chapiteau et le spectacle « Plaines lunes » ainsi que ceux du 400e anniversaire, comme la venue de Paul McCartney et Céline Dion ont exigé beaucoup de disponibilité de la part du personnel et du Corps canadien des commissionnaires ainsi qu'un surplus d'organisation et de surveillance. Les budgets d'opération pour la surveillance et les demandes d'utilisation du site (264 en 2008) ont augmenté de 18% et 20% respectivement. Les assistances internes[4], par exemple les assistances au Musée national des beaux-arts du Québec et au Service de l'entretien, ont augmenté de 4%, tandis que les demandes externes, comme les demandes de la Sûreté municipale de Québec, la Sûreté du Québec et la Gendarmerie Royale du Canada ont augmenté de 68%. Aucun incident majeur n'a été rapporté au cours de l'année 2008-2009.

Leçons apprises

La CCBN retient de son expérience de l'année 2008, marquée par les festivités de son 100e anniversaire et les activités tenues sur le parc à l'occasion du 400e anniversaire de la ville de Québec, ce qui suit :

1) Bien que la CCBN en était consciente, il est devenu encore plus évident, en 2008, que le parc des Champs-de-Bataille est véritablement un incontournable à Québec (le site rassembleur par excellence) pour la tenue d'événements extraordinaires comme il s'en est produit en 2008 et qu'il est appelé à jouer un rôle majeur dans l'avenir, au niveau touristique et économique à Québec. Ceci s'explique par la réputation d'accueil acquise par le parc, l'orientation de la Ville de Québec qui vise à favoriser le tourisme par l'organisation de grands spectacles et l'enthousiasme des organisateurs d'événements.

2) Faire effectuer elle-même les travaux de réfection du site après la tenue des événements et ce, aux frais des organisateurs, permettrait une meilleure coordination des travaux et assurerait ainsi une réfection à sa satisfaction dans les délais prescrits.

3) Assurer le respect de la politique d'utilisation du territoire de la CCBN par tous les utilisateurs. Pour ce faire, la politique sera révisée au cours de l'année 2009-2010.

[4] Demandes qui concernent le territoire du parc des Champs-de-Bataille

2.2 Éducation et services publics

Cette activité vise à faire connaître l'histoire du site ainsi que les richesses de celui-ci sous ses aspects culturels, récréatifs et naturels de manière à ce que ce parc joue aussi bien son rôle de parc historique que de parc urbain. Pour ce faire, la CCBN effectue certains aménagements, assure l'accueil des visiteurs, offre des expositions, des activités et des services publics de qualité et diffuse l'information à tous les usagers et visiteurs, tant canadiens qu'étrangers.

Éducation et services publics					
Ressources financières 2008-2009 (en milliers de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ÉTP)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
3 215	3 887	4 078	17	17	0

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement	Sommaire du rendement
Présenter avec succès des festivités à l'occasion du 100e anniversaire de la CCBN	Nombre d'activités offertes	Offrir des activités permettant de faire connaître l'histoire du site ainsi que les richesses de celui-ci sous ses aspects culturels, récréatifs et naturels	Satisfait à tous	La CCBN a offert une dizaine d'activités à l'occasion de son 100e anniversaire, notamment le spectacle « Plaines lunes », une édition spéciale de la Grande fête de la nature, l'inauguration de monuments et d'un verger, l'exposition du 100e sous un chapiteau, Grand pique-nique d'Abraham, etc.
Planifier et organiser la commémoration du 250e anniversaire des batailles historiques	Nombre d'activités offertes	Offrir une programmation permettant de faire connaître l'histoire du site	Satisfait dans une certaine mesure	Plus d'une dizaine d'activités ont été planifiées, tels que des animations historiques, des conférences diverses, un colloque et des expositions. Quelques-unes ont dû être modifiées en raison d'une controverse concernant la reconstitution historique des batailles, laquelle a été annulée.
Offrir des activités (grand public et clientèle scolaire) diversifiées	Nombre d'activités offertes	Présenter différentes activités sur diverses thématiques	Satisfait à tous	Plus d'une cinquantaine d'activités différentes ont été offertes dans le cadre des programmes scolaires, des activités en classe, de services de garde et terrains de jeux.
Offrir des services publics de qualité	Évaluation de la clientèle à l'égard des activités et services	80% de la clientèle satisfaite de l'ensemble des activités et services offerts	Satisfait à tous	La clientèle considère être satisfaite dans une proportion de 93%.

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement	Sommaire du rendement
Augmenter la fréquentation aux activités et services offerts	Comptabiliser le nombre de visiteurs aux expositions	Augmentation de 1% du nombre de visiteurs aux expositions	Dépasse les attentes	Le nombre de visiteurs aux expositions s'élève à 78 247. Une augmentation de 95%.
	Comptabiliser le nombre de participant aux activités et services	Augmentation de 1% du nombre de participants aux activités offertes	Dépasse les attentes	Le nombre de participants s'élève à 119 141 personnes. Une augmentation de 33%. Dans l'ensemble la fréquentation (214 833) aux activités et services offerts a augmenté de 5% par rapport à l'année précédente incluant le kiosque Edwin-Bélanger.
	Comptabiliser le nombre de spectateur aux spectacles	Augmentation de 1% de l'achalandage aux spectacles offerts	Ne satisfait pas les attentes	17 000 personnes ont assisté aux 24 spectacles offerts au kiosque Edwin-Bélanger. Une diminution d'environ 70%. On constate une baisse importante pour les spectacles en raison du moins grand nombre de présentations et de l'annulation de certains spectacles à cause de la mauvaise température.
Générer des revenus	Total des revenus générés	Estimation des revenus 1 600 000 $	Dépasse les attentes : revenus obtenus 2 344 000 $	Augmentation des revenus en raison de la forte fréquentation aux activités du 100e anniversaire de la CCBN et du 400e anniversaire de la ville de Québec

Avantages pour les Canadiens

Cette activité de programme permet aux Canadiens d'en apprendre davantage sur l'histoire du premier parc historique national au Canada et les événements historiques qui s'y sont déroulés. Ainsi, par le biais des expositions, des activités d'animation pédagogiques, des tours guidés, des spectacles et des activités promotionnelles, les Canadiens et visiteurs étrangers ont pu apprendre ou approfondir leur connaissance en regard de la création du parc et de la CCBN, il y a plus de 100 ans. Ils ont également bénéficié d'information historique par le biais du spectacle « Plaines lunes » portant sur les 400 ans du territoire depuis la fondation de la ville de Québec.

Analyse du rendement

1. Le 100e anniversaire

La CCBN considérait qu'elle devait célébrer son centenaire en 2008, lequel constituait une occasion privilégiée de mieux faire connaître l'histoire du site et les richesses de celui-ci sous ses aspects culturels, récréatifs et naturels. De nouvelles activités ont donc été ajoutées aux activités courantes offertes chaque année aux visiteurs et usagers. La CCBN considère avoir atteint son objectif. Pour la réalisation de son programme, de nouvelles expositions ont été présentées, par exemple une exposition sur le 100e de la CCBN, une autre sur les bâtiments disparus des plaines d'Abraham sous le chapiteau, ainsi qu'une au Bassin Brown. Aussi, des journées spéciales ont été offertes, comme la journée des sports (Plaines en action), le 200e des tours Martello, le grand pique-nique d'Abraham avec l'atterrissage d'Erik Lindbergh, en hommage à son grand-père, Charles Lindbergh. De plus, deux publications sur l'histoire de la création de la CCBN et de l'aménagement du parc ont été produites. De nouvelles activités d'animation ont aussi été proposées à la clientèle, dont Le dernier verre du condamné et La bande à Chambers. Pour l'occasion, les activités habituelles grand public, comme la Grande fête de la nature et l'Halloween, ont été présentées dans une version rehaussée. Le grand coup fut certainement le spectacle « Plaines lunes » présenté pendant cinq jours consécutifs et ayant mobilisé une impressionnante équipe de près de 650 bénévoles dont 150 venant de la France, plus de 2000 personnages costumés, 32 cavaliers, 44 danseurs, des artistes de l'École de Cirque de Québec, 1300 costumes réalisés en partie par treize Cercles de Fermières de la région de Québec, de gigantesques décors réalisés par le personnel de l'entretien de la CCBN. En cinq prestations, le spectacle a attiré plus de 14 500 spectateurs, soit un taux d'assistance d'environ 85% et a généré des revenus nets de l'ordre de 256 000 $.

La contribution des divers services de la CCBN et de nombreux bénévoles dans le cadre des préparatifs et de la prestation des spectacles de la fresque intitulée « Plaines lunes » fut indispensable à la réussite du spectacle. Ces gens ont démontré beaucoup de disponibilité, d'implication et d'imagination afin de répondre aux attentes et aux exigences de ce spectacle.

En vue de réaliser les festivités du 100e anniversaire de la CCBN et de la création du parc, un budget supplémentaire de 235 000 $ avait été accordé par le gouvernement fédéral. Le budget des festivités a été de l'ordre de 1 075 130 $.

Les revenus ont été plus importants que prévus, tel que mentionné dans la section III « Autres points d'intérêt ».

2. Les préparatifs du 250e anniversaire des batailles

L'année 2008-2009 était aussi l'année de la planification et de l'organisation de la commémoration du 250e anniversaire des batailles historiques de 1759 et 1760. Des démarches ont donc été entreprises en vue de faire connaître les événements de la guerre de Sept Ans à Québec, entre autres, la bataille des plaines d'Abraham et celle de Sainte-Foy.

Également, la CCBN avait planifié un projet d'envergure, soit une reconstitution historique des ces batailles qui devait être la plus imposante démonstration du genre au pays et regroupant de 2000 à 3000 reconstituteurs : des passionnés d'histoire qui parcourent le monde pour participer bénévolement à ces évocations d'époque. 100 000 visiteurs étaient aussi attendus pour l'occasion. Toutefois, ce projet a soulevé la controverse au sein de la population et a fait l'objet d'une grande couverture médiatique. Après une période de consultation et d'écoute, la CCBN a été en mesure de mieux cerner la sensibilité des gens face à certains éléments de sa programmation. Elle a donc décidé d'annuler la reconstitution historique et de modifier certaines activités pour offrir une programmation sobre et respectueuse qui rappelle l'importance des événements historiques et les conséquences tragiques du siège de Québec sur sa population civile. La décision d'annuler la reconstitution a également été basée sur le risque de ne pouvoir assurer la sécurité des reconstituteurs et des spectateurs.

3. Les activités régulières

De façon générale, la CCBN considère avoir atteint ses objectifs en regard des activités offertes au grand public et à la clientèle scolaire. Plus d'une cinquantaine d'activités différentes sur diverses thématiques en lien avec l'histoire, la culture et la nature des plaines d'Abraham comparativement à une trentaine d'activités en 2007-2008. Selon un sondage maison, 93% de la clientèle déclare être satisfaite et très satisfaite des activités présentées. La fréquentation totale (soit 214 388) pour l'ensemble des activités, expositions et services a été plus importante en 2008-2009 que l'an dernier, soit une augmentation de 5%.

Au kiosque Edwin-Bélanger, la fréquentation a été beaucoup moindre en 2008-2009 que l'année précédente (une baisse d'environ 70%). Ceci s'explique par une diminution du nombre de spectacles : 24 spectacles étaient prévus en 2008-2009 comparativement à 35 spectacles en 2007-2008. La diminution du nombre de spectacles s'explique par la production de la fresque « Plaines lunes » et par la tenue de certains spectacles dans le cadre du 400e anniversaire de la ville de Québec. De plus, en raison de la mauvaise température, cinq spectacles ont été annulés et un spectacle sur deux a été donné sous la pluie.

Leçons apprises

La CCBN a acquis de l'expérience lors de la réalisation de son programme « Éducation et services publics ».

1) Effectuer une planification détaillée, assurer un encadrement régulier et tenir des réunions ponctuelles plus fréquentes auraient assuré une meilleure intégration des bénévoles oeuvrant aux préparatifs d'un projet comme le spectacle « Plaines lunes ». L'apport des bénévoles a été essentiel et incontestablement apprécié, mais en 2008, il s'agissait d'une première expérience et certaines améliorations dans la gestion du bénévolat seront requises pour une prochaine édition.

2) Parmi l'éventail des activités organisées en regard tant du rôle de parc urbain que du parc historique, les activités portant sur l'histoire étaient les plus prisées. Si la majorité des activités organisées se sont avérées un succès, d'autres n'ont pas atteint les objectifs prévus, par exemple l'activité « Les Plaines en action » qui portait sur le sport et l'activité physique n'a attiré qu'environ 750 personnes.

3) Compte tenu du niveau de sensibilité de la population en regard de la Conquête, le type d'activités de commémoration doit être choisi avec grande précaution. Il est nécessaire de présenter l'information s'y rapportant de façon détaillée et claire afin d'éviter toute mauvaise interprétation.

4) La communication promotionnelle doit être développée davantage afin de maximiser l'assistance aux diverses initiatives populaires organisées par la CCBN.

SECTION III – Renseignements supplémentaires

3.1 Principales données financières

(en milliers de dollars)

Condensé de l'état de la situation financière À la fin de l'exercice (31 mars 2009)	**Variation en %**	**2009**	**2008**
ACTIF			
Total de l'actif	-8%	15 330	16 626
TOTAL	-8%	15 330	16 626
PASSIF			
Total du passif *	-52%	1 314	2 756
AVOIR DU CANADA			
Total de l'avoir du Canada	1%	14 016	13 870
TOTAL	-8%	15 330	16 626

(en milliers de dollars)

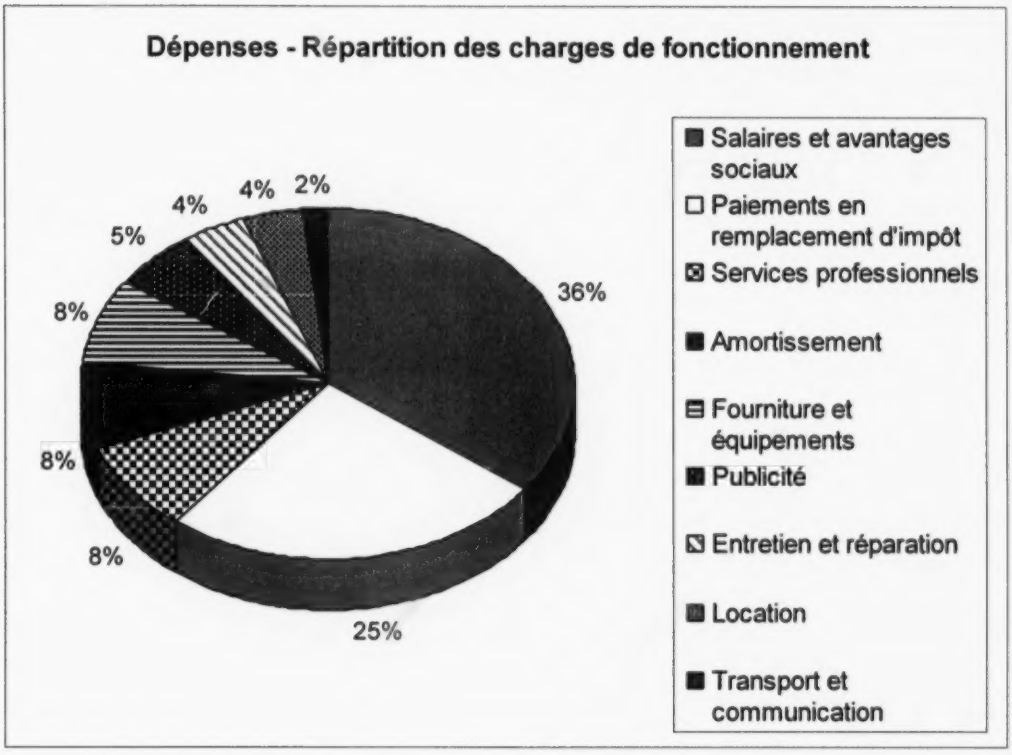
Condensé de l'état des résultats De l'exercice terminé au 31 mars 2009	**Variation en %**	**2009**	**2008**
DÉPENSES			
Total des dépenses	-1%	11 111	11 279
CHIFFRE D'AFFAIRES			
Total des revenus **	35%	2 407	1 787
EXCÉDENT DES REVENUS DE FIDUCIE SUR LES DÉPENSES			
Total ***	-52%	52	106
COÛT DE FONCTIONNEMENT NET	-8%	8 652	9 386

* En 2008-2009, il y avait une provision pour des éventualités au montant de 489 019 $ et les charges à payer à la fin de l'année financière 2008-2009 étaient plus élevées à cause de la construction du bâtiment sanitaire et de la préparation du 100e anniversaire de la CCBN.

** Revenus plus élevés en 2008-2009 à cause des activités du 100e anniversaire de la CCBN et de celles du 400e anniversaire de la ville de Québec tenues sur le parc.

*** Depuis, 1984, la CCBN a un compte en fiducie pour recevoir les dons d'individus, de corporations municipales, de gouvernements provinciaux et autres, depuis 1984; ce compte est régi conformément aux dispositions de l'article 9.1 de la *Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec*.

Graphique des principales données financières



Les états financiers peuvent être consultés en cliquant sur le lien Internet suivant :
http://www.ccbn-nbc.gc.ca/_fr/rapports.php?section=8

3.2 Liste des tableaux

Les tableaux suivants sont affichés sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp :

- Sources des revenus disponibles
- Frais d'utilisation
- Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation
- Vérifications internes et évaluations

À titre informatif, la CCBN avait préparé un tableau sur la Stratégie de développement durable à inclure dans le Rapport sur les plans et priorités (RPP) 2008-2009; toutefois, ce tableau n'était pas requis. La CCBN ne figure pas dans l'annexe 1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et elle n'est pas mentionnée dans la *Loi sur le vérificateur général* qui indique que les ministères doivent élaborer une stratégie de développement durable pour 2008-2009.

3.3 Autres points d'intérêt

Services internes

La CCBN administre le territoire du parc des Champs-de-Bataille conformément aux politiques gouvernementales et au budget alloué, tout en respectant son mandat, sa vision et sa loi constitutive. Les services internes comprennent les services administratifs, les services financiers dont la génération des revenus, la gestion des biens immobiliers ainsi que le service des communications.

Services internes					
Ressources financières 2008-2009 (en milliers de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ÉTP)		
Dépenses prévus	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
5 980	7 638	7 757	15	15	0

Il est à noter que les ressources financières comprennent les paiements en remplacement d'impôts. De plus, les ressources financières des services internes étaient réparties au prorata des activités de programme représentant 60% pour « Conservation et mise en valeur » et 40% pour « Éducation et services publics ».

Au cours de l'année 2008-2009, la CCBN a atteint ses objectifs. Elle a su assurer une saine gestion en faisant preuve de transparence et de responsabilisation. Le budget alloué a été respecté et une somme de 400 450 $ a été transférée à l'année financière 2009-2010.

Les objectifs de revenus ont été dépassés. En effet, les revenus générés s'élèvent à 2 344 000 $, soit un dépassement de 744 000 $ par rapport aux prévisions (1 600 000 $). À ce compte, l'année 2008-2009 fut vraiment exceptionnelle. Ceci s'explique en raison de l'achalandage beaucoup plus important sur le site des plaines d'Abraham, notamment au niveau de l'occupation de certaines aires de stationnement. Également, la fréquentation aux activités d'animation et aux expositions, dans le cadre des événements du 100e anniversaire de la CCBN et du 400e anniversaire de la ville de Québec, a contribué à augmenter les revenus générés.

Tel que prévu, la CCBN a élaboré un plan de communication pour faire la promotion de l'ensemble des activités et des événements. Ce plan a contribué partiellement à l'atteinte des objectifs de la CCBN et faire connaître l'histoire du site et de ses richesses. La CCBN projette de revoir ce plan afin de maximiser l'assistance aux événements. Toutefois, de nombreux visiteurs et usagers ont pu suivre la programmation spéciale du 100e. Le site Internet de la CCBN (www.ccbn-nbc.gc.ca) a été très populaire au cours de l'année 2008-2009, avec plus de 400 000 visiteurs. Ce qui représente une augmentation de 25% par rapport à 2007-2008 (320 000 visiteurs). En 2008-2009, on dénombre 70 480 internautes sur le site Internet 1759, soit une augmentation de 10% par rapport à 2007-2008 (64 000 internautes). Par ailleurs, la signalisation et l'affichage informaient bien les visiteurs et usagers de l'occasion spéciale soulignée sur le parc des Champs-de-Bataille.

La CCBN a bénéficié d'ententes de partenariat avec plusieurs médias pour la promotion des activités et événements, notamment avec le journal Le Soleil, TVA/LCN, CITF Rock Détente, le Journal de Québec, Radio-Classique et la firme d'infographie Reprografic.

L'ensemble de la promotion du 100e anniversaire faite, entre autres, par le biais des médias (cahier spécial du 100e) lors des événements tenus sur les plaines dans le cadre du 400e anniversaire de la ville de Québec et notamment lors du Carnaval de Québec, du Festival d'été International de Québec, de la Fête nationale et de la Fête du Canada, a contribué à faire connaître le centenaire de la CCBN et a permis au gouvernement du Canada et à la CCBN de recevoir une bonne visibilité.

Liste des lois et règlements

Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec	1908, 7-8 Edouard VII, chap. 57 et amendements
Règlement modifiant le Règlement concernant le parc des Champs-de-Bataille nationaux	DORS/2002-186, 9 mai 2002

Site Internet

Adresse Internet : www.ccbn-nbc.gc.ca

Personnes ressources

André Beaudet, secrétaire de la Commission
Courrier électronique : andre.beaudet@ccbn-nbc.gc.ca
Louise Germain, secrétaire adjointe
Courrier électronique : louise.germain@ccbn-nbc.gc.ca
Anne Chouinard, adjointe exécutive
Courrier électronique : anne.chouinard@ccbn-nbc.gc.ca
Paule Veilleux, agente des Services financiers
Courrier électronique : paule.veilleux@ccbn-nbc.gc.ca

Commission des champs de bataille nationaux
390, avenue de Bernières
Québec (Québec) G1R 2L7

Téléphone : 418 648-3506
Télécopieur : 418 648-3638